



**Secretaría
de Educación**
Gobierno del Estado de Michoacán

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**

UNIDAD UPN 162

**LA LENGUA P'URHÉPECHA Y SUS DIFICULTADES DE USO EN
ALUMNOS DE PRIMER GRADO**

JAZMÍN JANET APOLONIO GÁLVEZ

ZAMORA, MICH. SEPTIEMBRE DEL 2016



**Secretaría
de Educación**
Gobierno del Estado de Michoacán

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**

UNIDAD UPN 162

**LA LENGUA P'URHÉPECHA Y SUS DIFICULTADES DE USO EN
ALUMNOS DE PRIMER GRADO.**

PROPUESTA PEDAGÓGICA QUE, PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADA EN EDUCACIÓN PRIMARIA PARA EL MEDIO INDÍGENA,
PRESENTA:

JAZMIN JANET APOLONIO GALVEZ

ZAMORA, MICH. SEPTIEMBRE, 2016



2015 - 2021



**Secretaría
de Educación**

Gobierno del Estado de Michoacán

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 162 ZAMORA, MICH.**

SECCION: ADMINISTRATIVA

MESA: C. TITULACIÓN

OFICIO: CT/132-16

ASUNTO: Dictamen de trabajo de titulación.

Zamora, Mich., 31 de agosto de 2016.

**C. JAZMÍN JANET APOLONIO GÁLVEZ
P R E S E N T E.**

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes Profesionales, y después de haber analizado el trabajo de titulación opción Propuesta Pedagógica, titulada: *La lengua p'urhépecha y sus dificultades de uso en alumnos de primer grado*, a propuesta del Asesor Pedagógico, Dr. José de Jesús Valdovinos Capistrán, le manifiesto que reúne los requisitos a que obligan los reglamentos en vigor para ser presentado ante el H. Jurado del Examen Profesional, por lo que se autoriza la presentación del examen profesional cumpliendo con los requisitos administrativos que se señalen para el caso.

**ATENTAMENTE
EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN**



DR. RAFAEL HERRERA ÁLVAREZ

S.E.P
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD UPN-162
ZAMORA, MICH.



Privada 20 de Noviembre No. 1 Col. 20 de Noviembre, (351)5204659 (452)5204660, Zamora, Michoacán, México.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	7
CAPÍTULO 1: LA CANTERA Y SUS RIQUEZAS NATURALES.....	11
1.1 Ubicación geográfica.....	11
1.2 Comunidad y su historia.....	12
1.3 Religión.....	14
1.4 Lingüístico	15
1.5 Centros educativos.....	16
1.6 Fiestas y costumbres.....	16
1.7 La cultura.....	18
1.8 Actividad económica.....	18
1.9 Clima.....	19
1.10 Escuela.....	19
1.11 Aula	20
CAPÍTULO 2: EL DIAGNÓSTICO.....	24
2.1 Diagnóstico.....	24
2.2 Problemáticas detectadas.....	25
2.3Técnicas de apoyo.....	26
2.4 Problema seleccionado	26
2.5 Delimitación de problema.....	31
2.6 Propósito.....	31
2.7 Metodología.....	32
2.8 Justificación.....	32
CAPÍTULO 3: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	36
3.1 Bilingüismo.....	36
3.2 El bilingüismo negado.....	36
3.3 La lengua materna como instrumento.....	37
3.4 La lengua materna como necesidad de comunicación.....	38
3.5 La cultura.....	38
3.6 Transmisión cultural en la escuela y en la familia.....	39
3.7 Enseñanza y aprendizaje de la lengua materna.....	39
3.8 Concepto de método	40
3.9 Estrategia	40

CAPÍTULO 4: REDÁCCION DE LAS ESTRATEGIAS APLICADAS A LOS ALUMNOS DE 1er GRADO, GRUPO "B"	45
4.1 Primera estrategia: información de la importancia de la lengua materna a los alumnos	45
4.2 Segunda estrategia: elaborar tarjetas con diferentes palabras en p'urhépecha	46
4.3 Tercera estrategia: investigación de nuevas palabras o nombres de objetos.....	48
4.4 Cuarta estrategia: memorama de números y palabras en p'urhépecha.....	49
4.5 Quinta estrategia: elaboración de oraciones en p'urhépecha	50
CONCLUSIONES	53
BIBLIOGRAFÍA.....	57
ANEXOS	59

DEDICATORIAS

Este trabajo se lo dedico con todo mi cariño y amor a mi mamá la Sra. María Guadalupe Gálvez Martínez quien hizo todo en la vida para que yo pudiera lograr mi sueño, por motivarme y darme la mano cuando sentía que el camino se terminaba, quien ha sido mi pilar fundamental en mi formación como profesional docente por brindarme la confianza, darme consejos y la oportunidad para lograr mi sueño; de igual manera a mi hermano Mario Alberto Apolonio Gálvez quien también me apoyo durante los años de estudio.

Agradezco a cada uno de los profesores de la licenciatura LEPEPMI '90 quienes me brindaron un gran apoyo, dedicación de su tiempo para yo poder lograr un buen trabajo y ser una docente esforzada por ser mejor cada día.

INTRODUCCIÓN

En mi trabajo describo la fundación de la comunidad de La Cantera, el año y quienes fueron algunas de las personas que comenzaron a habitar dentro de ella, de tal manera también las costumbres que existen en el pueblo, ya que son importantes en nuestras vidas, cómo predomina la religión, la política y la organización, la situación económica y a qué se dedica la mayor gente que habita en la comunidad también algo muy importante, la situación de la lengua materna que de allí es donde se involucra la problemática que hay dentro del grupo escolar de 1er grado.

Describo el centro educativo donde trabajo, tanto a los docentes que laboramos dentro de la escuela, el estado de cómo se encuentra mi salón de clases, y la institución y mi grupo, los alumnos que hay en cada una de las aulas y en total de cómo es nuestra situación en lo lingüístico y la relación que hay entre padre de familia y maestro, alumno - maestro y alumno – alumno.

También doy a conocer cómo y qué instrumento utilicé para poder encontrar la problemática que afectaba a mi grupo y cuáles fueron mis estrategias para poder solucionar, el problema que perjudicaba a mis alumnos, por qué fue que me interesé en él, que es la justificación.

En el capítulo tres describo cómo es la situación del bilingüismo en la comunidad y cómo es con mi grupo también de por qué algunas personas no hablan el p'urhépecha o los alumnos, que es el bilingüismo negado, los motivos del por qué lo niegan cuando salen fuera del pueblo.

En el capítulo cuarto, doy a conocer mis resultados de cómo fueron al momento de aplicar mis estrategias, como se llama cada una de ellas, si los alumnos aprendieron y cómo fue que ellos se interesaron por saber o aprender más sobre la lengua materna que existe en nuestra comunidad llamada La Cantera.

Y finalmente agregué alguna bibliografía de los autores con los que me apoyé y algunos anexos de las estrategias aplicadas

UENHANI JAMANI

Juchiti takukata jimpo uantaxaka nanha jatini uentaka irekani in iretarhu Cantera ka naki kuiripucha uentaxki irekani in jimpo, ka tamu uantaxaca k'uinchikuechani enka ukurika in ireta jimpo kani kaxumpistixsi, ka ix jamani, uantaxaka exka jaka mamaru jarhati jakakuecha in ireta jimpo istu imeri kunkurhikuechani ka mamaru jarati anchikurhitechani enka jaka ka nakimka santeru uanikua k'uirhipu anchikurhika ka exka p'orhe uantakua k'amarhaxaka in ireta jimpo, ka kanikua no ses jarhasti paru sapicha enkasi kumanchikua jorhenkuarhikorhu nirajka.

Uantaxaka kumanchikuaru jorhemperakuaru anapu ampe enka ji anchikurhika, tata joremperhichari ampe enka anchikurhika in jimpo, ka enka na jasika i kumanchikuaru, ka is xamani uantaxaka exka na jamka sapichu juchiti arhipikurhu jimpo ka ampe jasi uantakua uantasini sapicha in jimpo ka uantaxaka nanha pajperhaka tatijempecha ka tata jorhemperhicha ka jorhenkuarirhicha ka tata jorhenperhicha istu na paperhaka sapicha enka in kumanchikua jimpo jamkasi.

In takukata jimpo tamu uantaxaka ampenkani urhakuechani urhaka paru xentani uantanietechani sapichucharu juchiti kumanchikuarhu jorhemperhakuaru ka ampenenka urhaka paru in sapichani jarhuatani uantanietajinkoni. Tamu uantaxaka in takukata jimpo ampenkeka jimpo erhakuka uantanietama sapichari.

Tanimu uni jamani ir takukuteri, jimini uantaxaka uantanieteri ireteri exka meru uantakuani tsitaxaca exka na jintejka p'urhepecha, ka exka nanka maru maru kuiripu no teru uantajka juchari uantakuani p'urhepecha o antis i k'uirhatsiki uantani in uantakua.

T'amu uni jamani in karhakatani karaxaca namka ueraka juchiti anchikurhita sapichari uantanieteri, ka na arinka ukuecha enka ji urhaka sapichani jinkoni. Istu uantasinka exka jorhenkurhika sapicha, exka na tsitika, juchari uantakua p'orhe.

Kamarukuni jamani in takukata karhaxka nanka arhi k'erhati karharicha enka jorhemperakueri ampe uantajka enka ji p'intakurhika paru uni in takukatani.

Ka tamu kuturhaska anchikurhitachani enka xarhataxaka anchikurhitachani enka ji uka.

CAPÍTULO 1

LA CANTERA Y SUS RIQUEZAS NATURALES

CAPÍTULO 1: LA CANTERA Y SUS RIQUEZAS NATURALES

La comunidad de La Cantera pertenece al municipio de Tangamandapio, que es la cabecera municipal de nuestro pueblo, a sus alrededores se encuentran algunos pueblitos llamados; Querénguaro, Guarachanillo y Tarecuato.

En la presente propuesta pedagógica se dará a conocer las generalidades de mi pueblo donde laboro como docente, desde lo que realizan la mayor parte de los habitantes de la comunidad hablando de la economía costumbres y tradiciones.

1.1 Ubicación geográfica

La comunidad se localiza sobre la carretera Jacona Los Reyes, en el kilómetro 16, al sur en relación con la cabecera municipal, Santiago Tangamandapio, Michoacán, en las faldas del cerro de La Cantera, entre el cerro del Hilario y el de las Cuevas, colinda al este con el poblado de Tarecuato y al norte con Querénguaro, al oeste con los ranchitos de Guarachanillo y Patamban.

Se encuentra a 2120 metros de altitud sobre el nivel del mar. Desde entonces y actualmente es conocido con este nombre.



La población en algunos años anteriores había alcanzado aproximadamente 3305 habitantes¹, hoy en día ha ido aumentando cada vez más aunque no se ha realizado un censo reciente de las personas que habitan en el pueblo.

1.2 Comunidad y su historia

Su fundación da respuesta al extenso territorio que contaba Tarecuato y Patamban, gracias a que personas de Zamora querían apoderarse de grandes terrenos dentro de este pueblo. Surge en el año 1808, las personas que comenzaron a habitar en esta comunidad se fueron desprendiendo de Tarecuato entre otros ranchos, las primeras que comenzaron a emigrar al mismo que hoy en día es llamado La Cantera, fueron los señores Pablo Diego, Bonifacio Soterio, Matilde Nicolás y Juan Diego,² este lugar era conocido por tres factores importantes:

- 1- Por la gran cantidad de piedra cantera.
- 2- Por el recurso de un ojo de agua (kuatzitzi) o yerbabuena que es en español.
- 3- La última por la existencia de lugares sagrados, como las “Yácatas de las palmas”, “Los terrenos de la Virgen de Piedra”, “Las Cuevas de Tarimchatu” y el mismo cerro de La Cantera.

Es así como fue creciendo cada vez más esta población, porque las personas que comenzaron a habitar aquí fueron trasladando a sus familias, nietos, yernos para que estuvieran con ellos.

Todos estos agricultores comienzan a cultivar las tierras con semillas de trigo, frijol, janamargo, habas, avena, maíz, árboles frutales como; el durazno, peras y nísperos, después de todo es así como estas personas fueron ganando terreno con su cultivo y que hicieron que creciera más la comunidad, invitando a todos sus familiares y amigos que habitaban en otros pueblitos.

¹ <http://mexico.pueblosamerica.com/i/la-cantera33/> 5 de noviembre de 2011, INEGI 2011.

² Entrevista realizada a la c. Esperanza Nicolás Mateo de 76 años de edad, 22 de enero del 2011, La Cantera Mich.

De La Cantera, el significado del pueblo, “Lugar de Piedra”, al momento de que los pobladores decidieron poner este nombre, tomaron en cuenta el cerro que se encuentra junto a la comunidad y de allí surge el nombre actual el motivo de que este cerro llamado Bolonchi, es así como todos estos pobladores decidieron llamar así su comunidad tomando en cuenta lo que existía a sus alrededores.³

“Así mismo el reino purépecha asimiló algunos grupos y a otros los segregó a sus fronteras norte de la meseta como intermediarios ante otros pueblos, en el caso que nos ocupa Tarecuato (donde se origina La Cantera) que se ubica en la frontera norte de la meseta purépecha y que colindaba con el reino Nahuatl de Colima.”⁴

De acuerdo con la historia de la comunidad que me han contado mis abuelitos y lo que he investigado con algunas otras personas, después de haber escuchado y algunas anécdotas de mayores de edad, me queda la inquietud de saber o de investigar algo que siempre me llamó la atención, que desde que yo recuerdo o desde que yo era pequeña siempre me he preguntado, por qué la gente que vive en la comunidad habla en otro idioma (P’urhépecha) y las personas que escuchaba hablar o platicar solamente hablaban en p’urhépecha y no les entendía nada o cuando a mí me decían algo, solamente me quedaba mirándolas, porque yo no sabía qué era lo que me querían decir, pero como fue pasando el tiempo, hasta hace unos años me volvió mi pregunta, por qué algunas personas si hablan en p’urhépecha y otras por qué no, si cuando yo era pequeña todas las personas lo hablaban, ya fueran niños, adultos o jóvenes, y ahora solamente los mayores de edad, las personas chicas ya no lo hablan, después de haber observado e investigar lo que estaba pasando, surge mi interés del por qué cada vez se está dejando de hablar la lengua materna.

Actualmente me di cuenta que la mayor parte de los jóvenes ya no lo hablan y que algunos jóvenes y niños son monolingües y que cada vez como va

³ Entrevista realizada por el señor José Juan Amezcua de 82 años de edad, 18 de enero del 2011, La Cantera Mich.

⁴ Entrevista otorgada por el señor Fernando Gálvez Damián de 96 años de edad, 18 de enero del 2011, La Cantera Mich.

pasando el tiempo, el español va ganando territorio y va sustituyendo nuestra lengua materna.

1.3 Religión

En la comunidad, la religión que más domina es la católica, y la otra es los Testigos de Jehová o también llamados protestantes. Desde pequeños se les ha transmitido a los niños porque de igual manera a sus padres les enseñaron lo católico mandándolos al catecismo o doctrinas a misa o en algunos talleres que realizan, en la iglesia.

Conforme van creciendo los niños ellos son libres de elegir con cual religión irse, la mayor parte de los jóvenes se dejan llevar por los protestantes, porque estos suelen salir a visitar a cada uno de los hogares e invitarlos para que asistan a sus reuniones o que lean sus biblias o diciéndonos también a cuales dioses tenemos que alabar y a cuáles no.

Es así como esta religión invita a las personas a participar en sus reuniones o platicas se podría decir, hay gente que definitivamente no les abren las puertas porque son católicos o que siempre buscan pretextos para no escuchar lo que los protestantes les quieren decir al momento de visitarlos en sus casas.

La manera de cómo impacta la religión dentro de la escuela es que a veces algunos de los padres de familia de la religión Testigos de Jehová no quieren que se les impartan algunos temas que se traten sobre los antepasados y los dioses y en estas ocasiones los padres de familia se molestan por tratar estos temas dentro del aula.

Otro de los motivos es cuando se realiza el acto cívico, que son los lunes, estos alumnos que no son católicos, que son de diferentes religiones sus creencias, les obliga a que no deben de saludar la bandera mexicana, ni cantar el Himno Nacional Mexicano, es de esta manera cómo impacta a la escuela. “en todas las culturas mesoamericanas, incluso entre los pueblos de Nuevo México se

encuentran principios religiosos y étnicos similares, así como analogías y metáforas que se repiten en la mayor parte de los pueblos indígenas.”⁵

1.4 Lingüístico

Tratando lo lingüístico, hace años atrás todos los habitantes de la comunidad de la cantera hablaban la lengua materna, no habitaba ninguna persona que no hablara en p'urhépecha el motivo era de que desde pequeños sus familiares les inculcaban el p'urhépecha y no se dirigían hacia ellos en español de esta manera es como se conservaba y no se perdía.

En la actualidad todo ha si lo contrario porque hoy en día la lengua materna se ha ido perdiendo cada vez más dentro de la comunidad, porque los adultos no les inculcan a sus hijos desde pequeños o porque se les facilita transmitirles sus conocimientos en español que en p'urhépecha, las personas que si saben dominar y entender son los que habitan en las orillas de la comunidad de La Cantera, pero en si casi ya nadie la habla.

Existen algunos motivos como por ejemplo, algunas personas les da pena hablar en p'urhépecha o se avergüenzan de que los escuchen hablando en su lengua fuera de la comunidad, también les da temor a ser rechazados o ignorados fuera de la comunidad uno de los motivos por el que los adultos no les enseñan a sus hijos hablarlo es que piensan que algún día saldrán fuera del pueblo a estudiar y que a ellos se les hará más fácil expresarse y entender las cosas de otro lugar o a temor que sean ignorados o rechazados.

Es por eso que varias de las personas prefieren que sus hijos hablen en español y no en p'urhépecha. “en términos generales la continuidad de la lengua indígena está ligada a las necesidades internas de la comunidad; comunicación, transmisión, cultura, cohesión social e identidad, mientras que la lengua castellana se utiliza como vehículo de contacto con el exterior”.⁶

⁵ DIAZ COUDER, “Diversidad cultural y educación”, en: Cultura y educación, 2ª ed. México, Ed. UPN-SEP, 2000, Pág. 17.

⁶ CORONADO SUZÁN, Gabriela, “El bilingüismo como alternativa frente a la diversidad”, en Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010, pág. 65

1.5 Centros educativos

La comunidad de La Cantera cuenta con centros educativos, uno de ellos es la Escuela Secundaria Técnica 127, en ésta laboran profesores que son de distintas ciudades y que no son del medio indígena, también están las escuelas primarias, una de ellas es la Primaria Presidente Adolfo López Mateos y la otra es la ESC. Primaria 20 de Noviembre. En estos dos institutos hay dos turnos de clases uno es matutino y el otro es vespertino, está el Jardín de Niños llamado Erandi, y por último el centro educativo inicial Tsinarhini.

En estas escuelas ya mencionadas laboran profesores que son del medio indígena, algunos que habitan en el pueblo y otros viven cerca de la comunidad en los pueblitos que están alrededor, de estos centros educativos, los alumnos que quieren seguir estudiando como es el bachillerato tienen que salir, la mayoría se va a Tarecuato, que allí es donde se encuentra la preparatoria y de igual manera la Universidad tienen que salir a buscar lugares para estudiar lo más cercano que les queda. Yo laboro en la Primaria 20 de Noviembre, del turno matutino, que está ubicada en La Cantera, en el barrio de La Loma, entre las calles José Palomares Quiróz y Lázaro Cárdenas S/N.

1.6 Fiestas y costumbres

En nuestras comunidades existe una diferencia que nos identifica como pueblo indígena y cultural, desde la antigüedad nuestros antepasados buscaron la necesidad de creer en los dioses de la lluvia, del fuego, el sol, la luna e incluso en algunos animales como el águila, el jaguar y la serpiente, "Cada comunidad tiene un santo patrón local, la vida ceremonial de nuestro pueblo se organiza en torno a los santos, las fiestas que organizan los mayordomos y sus habitantes, conforman el ciclo anual de la comunidad".⁷

La fiesta más significativa en la comunidad es la que se realiza el día 12 de febrero, en honor a la Virgen de Guadalupe, en donde las personas del pueblo reciben a los visitantes, invitándolos al desayuno, la comida que es el churipu

⁷ DE LA CRUZ, Patrona, "Soy tzotzil", en Identidad étnica y educación, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 1995, pág.

con corundas y a los tradicionales bailes que se realizan en la noche, a la quema de castillos y toritos, este festejo atrae a los habitantes de los ranchitos que se encuentran a los alrededores del pueblo.

Otra fiesta que se realiza con gran importancia es la del Corpus, en el mes de junio, el cual la organizan las personas que se dedican al comercio, agricultores, artesanos, panaderos.

Durante el recorrido que se hace por las calles del pueblo, las señoras y muchachas se cargan en la espalda una caja, la cual adornan con frutas, objetos pequeños de barro, juguetes y figuras de pan, panales de avispas o abejas, dependiendo a lo que se dedican. En cuanto a los jóvenes y señores cargan morrales con maíz, harina o botellas con pintura de colores, que se arrojan de unos a otros, lo curioso es cuando los que organizan esta festividad encierran al jefe de tenencia y encabezados en sus oficinas y dentro destruyen el panal de avispas o abejas, esto es parte de las costumbres que se realizan en el pueblo.

Estas son las fiestas que más afectan a los alumnos en la escuela, ya que desde la llegada de las bandas los alumnos comienzan a inquietarse por la música que escuchan. Al comenzar el festejo lo que los niños quieren es salir rápido de clases para irse a divertirse, conforme van pasando los días comienzan a faltar a clases y esto los distrae en su aprendizaje escolar, porque los que si asistieron a la escuela ya van muy adelantados, cuando los demás niños se presentan, ya no saben qué fue lo que se vio o que aprendieron.

Estas fiestas benefician a los alumnos porque ellos aprenden cómo son las tradiciones en su comunidad y que son costumbres que ellos deben seguir realizando para que no se pierdan. Después de que los alumnos se presentan a clases se les pide que realicen un escrito o que nos cuenten a todo el grupo escolar que fue lo que se realizó durante la fiesta o que fue lo que realizaron las personas mayores de edad durante esos días de festividad, es allí cuando los niños demuestran que si aprendieron algo sobre sus tradiciones o costumbres.

1.7 La cultura

El traje regional de las mujeres está compuesto de naguas blancas de seda o lana, en la parte frontal se coloca una tela de franela que se sujeta con una faja que es tejida a mano. Para lucir más el vestido, se coloca un mandil de dos o más colores adornado con encajes, motas de colores hechas de hilo de seda, colgándolas en las naguas blancas de manta, blusas bordadas en punto de cruz con diferentes figuras y colores, por último un rebozo de seda elegante o según los rebozos que estén a la moda.

En la comunidad observo el desuso de la lengua materna por parte de los padres, en la relación de la enseñanza a sus hijos, anteriormente la mayoría de los habitantes hablaban en p'urhépecha. Actualmente existe la falta de interés en cuanto al uso y habla de la lengua materna.

Hoy en nuestros tiempos solo las personas que hablan en p'urhépecha son los mayores de edad y los que habitan en las orillas del pueblo, ya sean niños o adultos y jóvenes que son muy pocos quienes la utilizan para comunicarse, también personas mayores que ya no la usan para saludar a sus mayores por pena de que los escuchen hablando así.

1.8 Actividad económica

En la comunidad de La Cantera es muy escaso el trabajo y los habitantes se ven obligados a emigrar a diferentes lugares en busca de él y un bienestar económico, la mayoría de las personas se van a Estados Unidos para darles una mejor vida a sus familias, la demás gente sale a trabajar en el campo a cortar zarzamora o fresas, que es donde se les paga más y tienen una mejor estabilidad económica, algunos se dedican al comercio de frutas y verduras que se cultivan en la misma comunidad, como por ejemplo: duraznos, nopales, aguacate y chayotes. Otras señoras se dedican a elaborar artesanías para venderlas a los turistas que visitan el pueblo, algunas de las prendas son camisas bordadas en punto de cruz, fajas hechas a mano con hilo de estambre, servilletas y almohadones.

Los recursos económicos afectan a la escuela, porque los padres de familia se ven obligados a llevarse a sus hijos con ellos para no dejarlos solos en casa. A quienes sobresaltan más esta situación, son a los niños cuando se ausentan en clase para irse con sus familias, también puede que los alumnos no asisten a la escuela porque sus papás no pueden comprarles los materiales que les pide el maestro, otros de los problemas también es cuando piden los uniformes escolares, otro factor que afecta es cuando se llevan a sus hijos a que les ayuden a trabajar en lo que se dedican, según ellos para que desde pequeños se enseñen a trabajar y un día que sus padres les dejen sus puestos de trabajo.

1.9 Clima

El clima de la comunidad es templado, húmedo con tendencias frías y con temperatura de 26° C y mínima de 2°C, en tiempo de lluvias afecta porque hay veces que se les echan a perder sus cultivos que han sembrado, pero el mal clima también afecta a los habitantes más que nada a los niños pequeños, por que sufren algunas enfermedades que se dan cuando hace tanto frío, o porque los niños se han mojado jugando con los charcos de agua. Hace que los que los niños se ausenten en clases por motivo de que llueve mucho y no pueden ir a la escuela, más cuando algunos de los alumnos viven en las orillas de la comunidad, hay veces que también se suspenden las clases por días lluviosos para evitar que los alumnos se mojen y se enfermen.

1.10 Escuela

La Escuela Primaria 20 De Noviembre, se localiza en la comunidad de La Cantera, municipio de Tangamandapio, se encuentra ubicada en el barrio de La Loma, entre las calles José Palomares Quiróz y Lázaro Cárdenas, cuenta con siete salones, uno para cada grado, un almacén donde se guarda el material didáctico, la dirección, una cancha de basquetbol, baños para los niños y otro para los profesores, con un total de siete grupos que son: 1° A, 1°B, 2°A, 3°A,

4ºA, 5ºA y por último 6ºA, con un total de alumnos de cada grupo que se dará a conocer en la siguiente tabla:

Grado	Niñas	Niños	Total de alumnos
1ºA	8	7	15
1ºB	9	8	17
2ºA	8	15	23
3ºA	13	10	23
4ºA	14	10	24
5ºA	9	13	22
6ºA	12	8	20
Subtotales	73 niñas	71 niños	144 alumnos

En esta escuela laboran 7 profesores, cada uno tiene a su grupo y el director y subdirector, existe la coordinación de los maestros, hay uno de los profesores que se encarga de organizar los juegos deportivos, comisión de sociales organiza los eventos culturales y algunas otras actividades, comisión de higiene revisar que toda la escuela quede limpia después de haber salido de clases, comisión de materiales se dedica a estar al pendiente de lo que hace falta en la escuela, como por ejemplo material del aseo, papelería.

1.11 Aula

Al 1º grado, grupo "A", asisten 17 alumnos, de los cuales 9 son niñas y 8 son niños, tienen la edad entre 6 y 7 años. Hay niños que han repetido el grado escolar porque se ausentan en clases o porque su rendimiento escolar es muy bajo, el salón cuenta con 11 mesas y 26 sillas, cuenta con un pizarrón y un pintarrón, la maestra utiliza más el pizarrón para transmitir las actividades, el aula está construida de material, su techo es de láminas y hace poco ha sido remodelado, por las malas condiciones que se encontraba y que hoy en día ésta mejorado, dentro del aula hay una mesa grande y una silla que la maestra utiliza como escritorio o para realizar sus actividades.

La relación que se da entre maestro – alumnos, al principio del ciclo escolar era un poco difícil porque ellos estaban muy inquietos, escandalosos y no entendían, quizá la razón porque eran muy pequeños y pensaban que podrían portarse como lo hacían en el jardín de niños, que solo se dedicarían a jugar o a realizar actividades jugando o que solo podían colorear o realizar recortes, ellos no sabían que al momento de ingresar a la primaria todo será muy diferente, cuando yo les decía algo, no ponían atención solo se la pasaban jugando o platicando con sus demás compañeros.

Les decía que teníamos que realizar una actividad, pero ellos me decían, maestra, vamos a jugar mejor, los alumnos no querían trabajar, solo querían jugar entonces un día llego y les expliqué que sería diferente, que ya no como en el preescolar, que dentro de la primaria íbamos a realizar diferentes actividades, que aprenderíamos nuevas cosas y entonces los alumnos comenzaron a comprender cómo sería dentro de la primaria, empezaron a tenerme más confianza y al momento de impartir las diferentes asignaturas ya ponían atención y realizaban las actividades que se les pedía que realizaran comenzaron a respetarme al momento de que yo les estaba explicando alguna actividad y a preguntar sus dudas, que tenían hacia el tema que se estaba viendo y los niños se volvieron más atentos a las clases que les impartía “ Las expectativas, los juicios, provienen del enseñante y también del grupo por iguales; el comportamiento de tal alumno está determinado tanto por lo que el percibe de sus compañeros como por lo que él percibe del enseñante”.⁸

La relación que existe entre alumno – alumnos en el aula de clases al momento de realizar los trabajos que se les dejan dentro del aula, ya sea en equipos o individualmente, cuando se prestan los útiles escolares, cuando uno de ellos no cuenta con lo que necesite, también al momento de que se ponen a platicar para interrumpir a sus demás compañeros, cuando se ponen a jugar dentro del aula.

Una de las maneras importantes que se pueden relacionar los alumnos es cuando les dejo una actividad, pero utilizando el juego, ellos tienden a

⁸ POSTIC, Marcel, “El funcionamiento de la relación” en Grupo Escolar, 4ª ed. México, ed. UPN/SEP, 2000, pág. 51.

relacionarse más porque se preguntan sus dudas que van surgiendo durante la actividad.

La relación que se da entre maestro – padre de familia a veces es muy complicada, porque siempre cuando algo pasa con sus hijos el culpable será el profesor, uno de los ejemplos es cuando la madre de familia se queja porque su hijo no aprende y dice que por que el maestro no les enseña o no sabe, a veces como docente nuestra obligación es poder decirle al padre de familia que su hijo o hija no pone atención y que solo asiste jugando dentro de clases, que se la pasa molestando a sus demás compañeros, es cuando se manda llamar a la madre de familia pero al parecer hay algunos que no les interesa el comportamiento de sus hijos en la escuela.

Cuando llegan a molestar a sus hijos o los golpean es cuando el padre de familia llega enojado, reclamando lo que le hicieron a su hijo o hija, con algunos hay buena relación porque ellos siempre están al pendiente de sus hijos y van y preguntan cómo se portan en clases si ponen atención, si cumplen con sus tareas. Son los papás que ayudan estudiar a los pequeños para que tengan un mejor aprendizaje escolar.

CAPÍTULO 2

DIAGNÓSTICO

CAPÍTULO 2: EL DIAGNÓSTICO

En el presente capítulo doy a conocer cómo fue que surge la problemática que afecta a los alumnos que herramientas utilice, estrategias para solucionar el problema que afecta al grupo de alumnos de primer grado.

2.1 Diagnóstico

Para mí el diagnóstico es un instrumento para buscar o detectar un problema que existe dentro de un lugar, dentro del grupo o en cada uno de los alumnos, el motivo de que no ponen atención o no se interesan en las clases que les imparte el profesor, es así como por medio de él, un profesor encuentra la problemática que hay dentro del aula de las clases.

“Diagnóstico es el conjunto de signos que sirven para fijar el carácter peculiar de una enfermedad”. En una segunda acepción nos indica que “es la calificación que da el médico a la enfermedad según los signos que advierte”.⁹

El diagnóstico nos puede servir para encontrar un problema que afecta a los alumnos, por medio de este método nos damos cuenta qué es lo que lo afecta por qué no aprende o por qué es inquieto en clases, nos hace llegar al asunto y al mismo tiempo a solucionarlo utilizando métodos y estrategias. Se puede realizar de diferentes formas por ejemplo, por medio de cuestionarios, observación o realizando un cuestionario oral, preguntando directamente a los alumnos, si les gusta algunas de las materias o utilizando algunas otras preguntas. Otras de las formas que me di cuenta fue por medio de la observación, al momento de cómo es el comportamiento de los alumnos y la manera de convivir con sus demás compañeros durante las clases.

Para comenzar a hablar del diagnóstico me di la tarea de observar a los alumnos del grupo de 1º “B”, para encontrar el principal problema que afecta o que presentan en el aula de las clases, ya que surgió por interés propio, para que

⁹ ARIAS OCHOA, Marcos Daniel, “El diagnóstico pedagógico”, en Metodología de la investigación III, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010, pág. 49 – 58.

no dejen que su lengua materna se pierda, que sepan el significado de algunas palabras y tengan el conocimiento del valor de la lengua materna.

2.2 Problemáticas detectadas

Para poder encontrar los principales problemas de cada materia que se da dentro del aula de primer grado, grupo "B", fue necesario observar a los alumnos realizando actividades para así llegar al problema que más afecta a los alumnos.

En matemáticas los alumnos, al momento de escribir algún número, lo escriben al revés o algunos no saben cuál es, también me di cuenta de que sus papás o mamás les dan dinero a la hora del receso, cuando ellos compran algo, solo pagan pero no saben si les regresarán cambio o si está bien.

En la materia de español los alumnos confunden algunas letras con otras, por ejemplo la letra b y la d me di cuenta que cuando escribían algunas palabras en sus libretas, lo hacían mal porque se confundían en algunas palabras.

Campo de la naturaleza, tienen poco de conocimiento porque han convivido con ella así que en esta materia no existe mucho problema, me di cuenta al salir a jugar porque ellos cuidan mucho los jardines, diciéndoles a sus demás compañeros que no lo pisen o no corten las hojas de las plantas y árboles.

En la materia de p'urhépecha los alumnos no le toman interés porque al momento de que la maestra les comienza a explicar de cómo se pronuncian algunas palabras o que significa no ponen atención, porque en sus casas nunca les hablan así y no entienden las palabras que se les dan a conocer, también no saben mucho sobre la cultura que existe dentro de su comunidad, al momento de ver que los alumnos no ponían atención en esta materia comencé por hablarles sobre la historia, fue algo breve, ellos se interesaron y comenzaron a escuchar y fue cuando les expliqué qué tan importante es seguir hablando en nuestra lengua materna.

2.3 Técnicas de apoyo

El instrumento de apoyo que utilicé para detectar los problemas que hay dentro del aula de 1º grado, fue la observación del cómo era el comportamiento de los alumnos en cada materia que se les imparte y después de haber observado pude llegar con la problemática que afecta, después de haber observado me di la tarea de realizarles una entrevista oralmente y otra para los padres de familia, y así mismo pidiendo la opinión del profesor que está a cargo del grupo tanto como para encontrar el más importante dificultad que afecta.

Después de haberles realizado la entrevista, sus respuestas me ayudaron a saber qué es lo que más se les complica en aprender o se les dificulta en su aprendizaje escolar, durante cada materia que se les imparte dentro del aula, es de esta forma en la que me apoyé para detectar los problemas que hay y después llegando a la principal problemática que fuera para mi más interesante y más importante, que es la lengua p'urhépecha y sus dificultades de uso además que más afecta a los alumnos.

2.4 Problema seleccionado

Considero que el problema que afecta a los alumnos es la lengua p'urhépecha y sus dificultades de uso, en la escuela primaria 20 de Noviembre con el grupo de 1º "B", que se encuentra en la comunidad de La Cantera, municipio de Tangamandapio.

Los programas que envía el gobierno marcan las actividades que deben realizar los docentes y aplicarlos a los alumnos tal y como son, hay a veces que no nos damos cuenta si los niños están aprendiendo lo que estamos aplicando de los contenidos o si lo están comprendiendo, es bueno en ocasiones realizar nuestros propios planes de estudios, apegándonos a las necesidades, buscar que los estudiantes se motiven para el aprendizaje escolar, o para el interés de la lengua materna.

Tal es el caso de la lengua p'urhépecha y sus dificultades de uso en el aula de primer grado grupo "B", a esta materia casi no le ponen importancia tanto los maestros como los alumnos porque en realidad hay unos que no la saben

hablar y no pueden transmitir algunas actividades en p'urhépecha y es por eso que no toman importancia a esta y los alumnos tampoco se interesan, en saber, porque sus maestros no los motivan a que se interesen qué significan algunas palabras.

El problema comienza desde lo que ya he mencionado, donde la mayoría de los docentes casi no toman importancia a esta materia y también que los alumnos no les interesa saber sobre nuestra lengua materna, también están involucrados los padres de familia porque no les hablan a sus hijos en p'urhépecha, solamente en español.

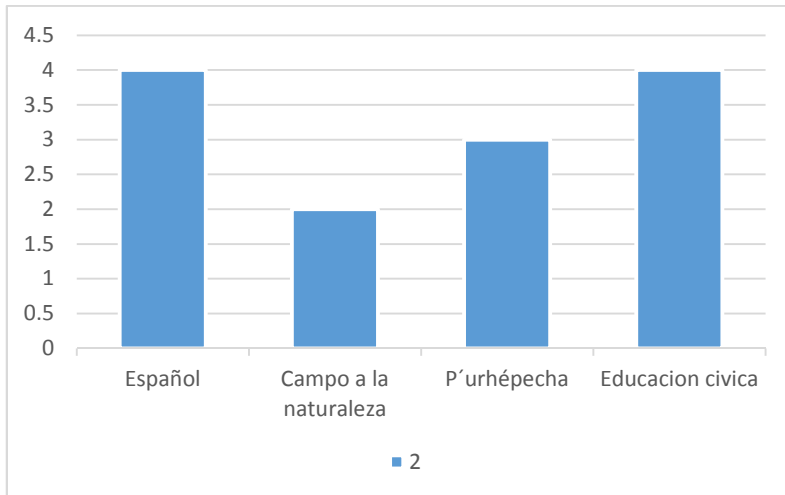
La mejor forma de que los alumnos se interesaran en aprender en p'urhépecha sería que el maestro, padre de familia y su hijo nos apoyáramos para que los alumnos tengan un mejor uso sobre la lengua materna. De manera que les pidiéramos el apoyo de los padres de familia platicándoles a los niños en p'urhépecha y que como maestro buscara actividades o estrategias para que se interesara en hablar la lengua materna, y además que los papas ayudaran a sus hijos, conviviendo más con los niños.

Por lo que me di la tarea de elaborar una entrevista oral a los alumnos de primer grado grupo "B", para darme cuenta qué tanto es su interés por tener conocimiento de la lengua materna, tanto como a los padres de familia también a los que realice una entrevista.

ALUMNOS

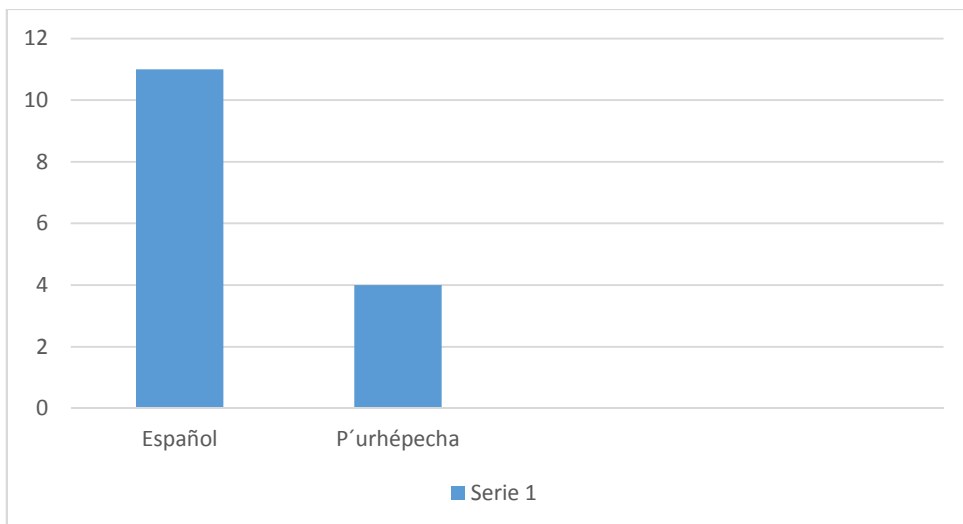
1.- ¿Cuál es la materia que más te gusta?

Estas son las materias que más les gustan a los alumnos.



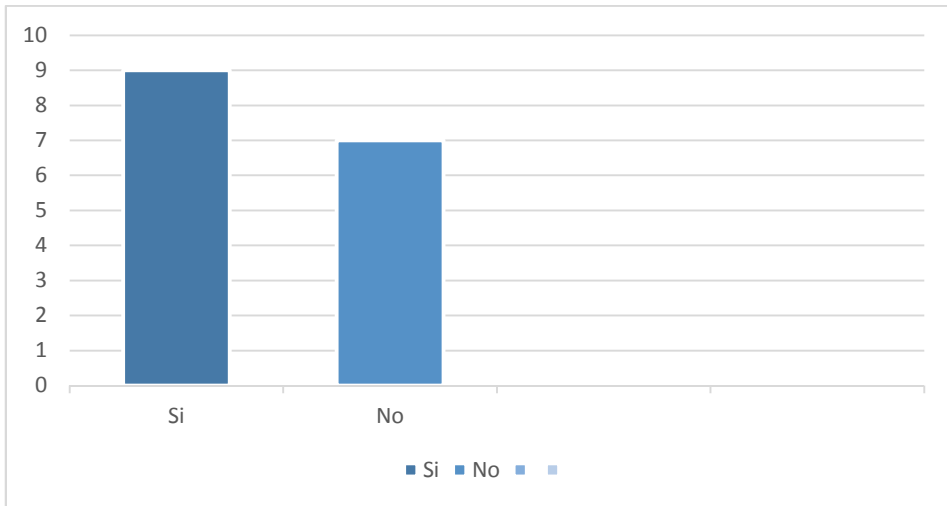
2.- ¿Qué les gusta más, el español o el p'urhépecha?

Varios de los alumnos respondieron que les gusta más hablar en español porque es más fácil y por que no entienden en p'urhépecha.

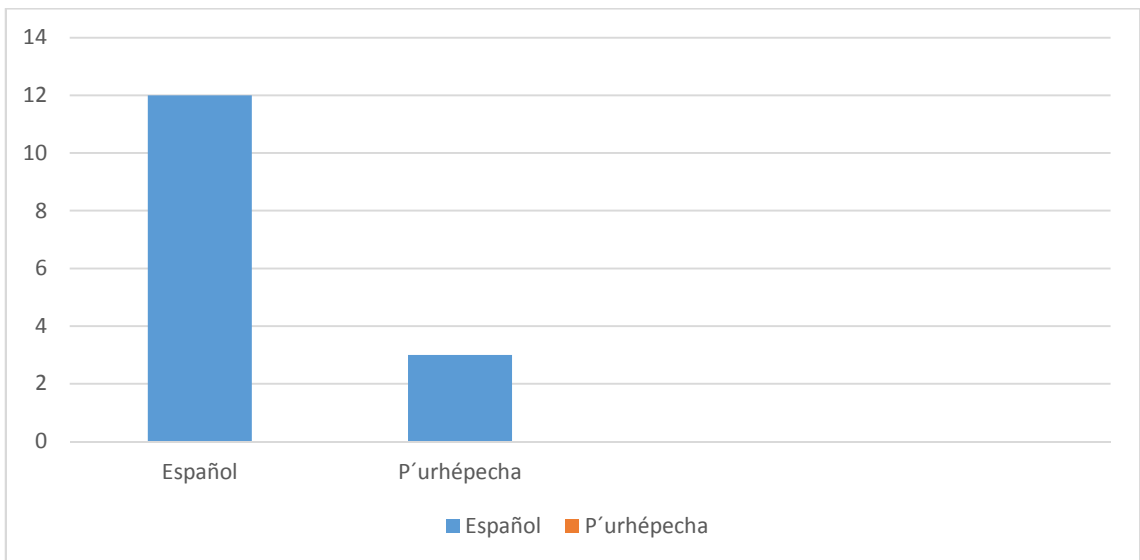


3.- ¿Les gustaría aprender p'urhépecha?

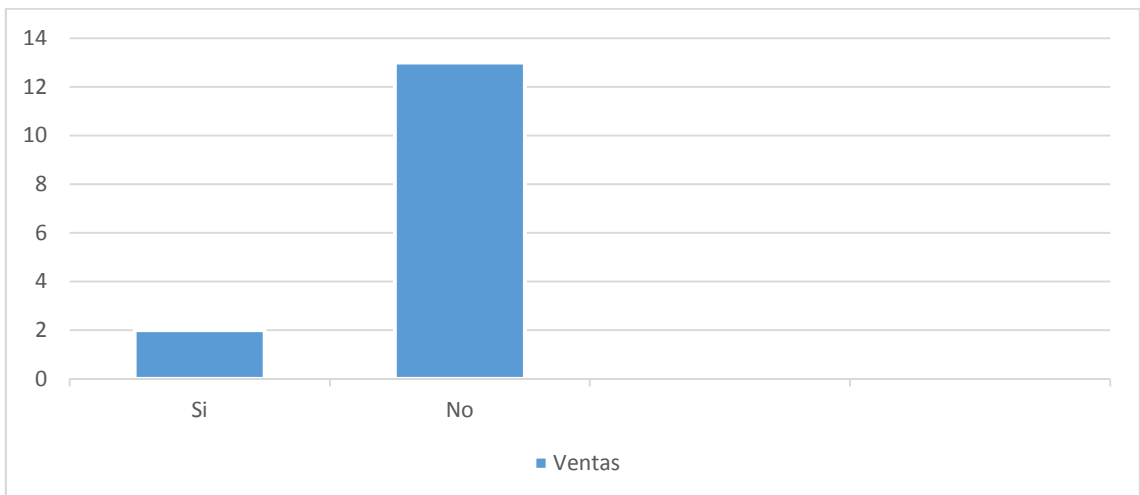
Algunos alumnos en ese momento de que se les preguntó dijeron que si, pero hay algunos que definitivamente contestaron que no les gusta.



4.- ¿Sus papás les hablan en sus casas, en español o en p'urhépecha?



5.- ¿Al momento de que les hablan en p'uréphecha, entienden?



Después de haber realizado esta entrevista oral a los niños, me di cuenta que hay varios que no entienden para nada algunas palabras en p'urhépecha y que hay algunos alumnos que si lo entienden, pero poquito, estos pequeños que entienden un poco, habitan en las orillas de la comunidad y sus padres de familia se comunican algunas veces utilizando la lengua materna hacia ellos.

PADRES DE FAMILIA

1.- ¿Para usted, qué tan importante es que su hijo (a) aprenda el purépecha?

2.- ¿Usted le habla a su hijo, en español o en purépecha?

3.- ¿A usted qué idioma le gustaría que su hijo (a) aprendiera a hablar?

4.- ¿Usted piensa que está bien que se le impartan clases de purépecha a su hijo (a) en la escuela?

5.- ¿Qué materia le gustaría que su hijo mejorara?

De acuerdo a la entrevista que se realizó a los padres de familia y a los alumnos, llegué a conocer algunas de las causas del por qué no entienden p'urhépecha cuando la profesora les habla en la lengua materna, algunas de las causas son las siguientes:

- Algunos de los padres no les hablan en purépecha y que para dirigirse hacia a ellos siempre es en español.
- Piensan que no es importante porque, si los enseñaran a hablar en purépecha rechazarían a los niños, por no poder hablar en español, sus demás compañeros.
- Algunos padres respondieron que sus hijos no ponen el interés en aprender, ya que si les hablan en p'urhépecha, pero ellos contestan en español, porque no saben dominar la lengua materna.
- Otros de los padres de familia respondieron que les da pena hablar en p'urhépecha.
- Algunos padres respondieron que porque a ellos no les transmitieron ese don sus papás y por eso no les enseñan a sus hijos en p'urhépecha, porque ellos tampoco lo saben.

Es así como llegué a la causa de este problema de la desvalorización de la lengua materna, realizando cuestionarios y observando a los alumnos de cómo era su comportamiento cuando la profesora impartía la clase de purépecha y como era su reacción cuando se les preguntaban algunas palabras a los alumnos.

Desde mi estancia en la escuela primaria 20 de Noviembre, siempre he estado observando lo que pasa depende de la importancia que le da el alumno a la lengua materna, o el valor que le dan, tanto como el docente qué importancia le da a esta materia y como es su método de enseñanza para que los niños aprendan o los motive para que le tomen importancia y quieran enseñarse hablar algunas palabras y que le tomen interés.

Los padres de familia piensan que la responsabilidad de enseñar a los alumnos es solo del profesor, porque imparte clases en la escuela, pero eso no es así la responsabilidad del aprendizaje del alumno, es tanto del padre de familia como del docente y el interés por aprender de los alumnos, porque sabemos que la responsabilidad del aprendizaje está compuesto por tres factores que son el maestro, alumno y padre de familia.

2.5 Delimitación de problema

La lengua p'urhépecha y sus dificultades de uso en los niños de 1º, grado grupo B, de la Escuela Primaria 20 De Noviembre, de la comunidad de La Cantera, municipio de Santiago Tangamandapio, durante los meses de enero, febrero y marzo del 2016, que los alumnos se interesen en aprender y hablar la lengua materna y que tengan conocimiento de qué tan importante es rescatar nuestra lengua y no dejar que se pierda.

2.6 Propósito

Mi propósito es que los alumnos tengan el mayor conocimiento de qué tan importante es hablar o entender la lengua materna y que en un futuro puede que necesitemos de ella para realizar algunas actividades con

algunas otras personas, que además no dejar que una costumbre o tradición que existe dentro de la comunidad se pierda, sino que cada generación nueva la vaya transmitiendo.

Además que los alumnos aprendan a pronunciar algunas palabras en p'urhépecha y que aprendan a escuchar a sus familiares y docentes. Que además mi propósito es enseñarles que nuestra lengua tiene mucho valor, que no hay que dejarla que desaparezca dentro de la comunidad, que no la sustituyamos por el castellano.

2.7 Metodología

Investigación acción

“Es una forma de indagación introspectiva colectiva emprendida por participantes en situaciones sociales, que tiene el objeto de mejorar la racionalidad y la justicia de sus prácticas sociales o educativas, así como su comprensión de esas prácticas y de las situaciones en que éstas tienen lugar”¹⁰.

Se trata de una forma de investigación para enlazar el enfoque de la ciencia social con programas de acción social que respondan a los problemas educativos principales. Dado que la situación emerge de lo habitual, la investigación-acción inicia el cuestionamiento del fenómeno desde lo usual, transitando sistemáticamente, hasta lo filosófico. Mediante la búsqueda se pretende tratar de forma simultánea conocimientos y cambios educativos, de manera que se unan la teoría y la práctica.

2.8 Justificación

Realmente este es un problema en los alumnos porque cuando la maestra a veces les pronuncia algunas palabras, ellos se quedan callados sin saber de qué les está hablando, lo cual es un factor muy importante para la vida diaria ya que en cualquier momento se les puede presentar una necesidad

¹⁰ <https://es.wikipedia.org/wiki/>, 01 de octubre de 2015, La Cantera mpio. Tangamandapio.

de hablar o entender algunas palabras que otras personas les transmitan o en ocasiones que los saluden utilizando la lengua materna.

Para poder solucionarlo, esta fue la principal problemática que detecté en aula de primer grado, grupo "B", es mi tendencia hacerles entender a los alumnos que la lengua materna tiene un valor muy grande para nosotros como personas indígenas y que además es una tradición que debemos rescatar y seguir transmitiendo a los demás que vienen detrás de nosotros. El motivo de que me interese en este tema es que yo tampoco se hablar muy bien en p'urhépecha y que así como los niños aprenderán, así mismo me servirá para entender a pronunciar bien algunas palabras que se me dificultan mucho.

Otro de mis intereses es que cuando yo estaba pequeña, en mi familia nunca me transmitieron ese conocimiento de yo saber dominar la lengua materna y que hoy en día para mi es necesaria entenderla y saber hablar porque hay veces que me saludan o me hablan en purépecha y no les entiendo qué es lo que me dicen, o no sé cómo contestarles y mejor me quedo callada, y lo que no quiero es que los alumnos un día pasen por lo mismo de sentirse apenados de no poder responder lo que los adultos les dicen.

Otro de mi interés es que todos los alumnos convivan juntos con los compañeros y que los que dominan la lengua materna no sean rechazados por sus otros compañeros y que todos pronuncien algunas palabras y convivan con sus demás compañeros.

Este es el principal problema que detecté en el aula de primer grado, grupo "B", me fue interesante para resolver y ayudar a los alumnos a que se les hagan motivantes las clases de p'urhépecha y que los docentes le tomen importancia a esta materia.

Otro de los motivos que hizo a que me interesara más esta problemática que es la lengua p'urhépecha y sus dificultades de uso, es mi experiencia que pasé cuando yo era pequeña, cuando andaba en la primaria los maestros nunca nos enseñaban o no transmitían la clase de p'urhépecha,

porque para ellos nunca les fue importante que los alumnos aprendieran y que era mejor que habláramos solo en español, para desenvolverse ante la sociedad y así evitar ser rechazados por personas de fuera y que fuéramos tratados bien al momento de salir del pueblo y que no nos hicieran menos por no poder hablar en español.

Es muy importante que los alumnos sepan qué tan grande es el valor de la lengua materna y que es importante que ellos entiendan y hablen palabras en p'urhépecha, porque adonde quiera que vayan encontrarán personas que los saluden en purépecha y que no solo dentro de la comunidad podrán hablar sino que también fuera, que además es una tradición o costumbre que no debemos dejar perder, ya que es una de las más importantes que existen, en nuestro pueblo.

CAPÍTULO 3

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

CAPÍTULO 3: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

En este presente capítulo daré a conocer los autores en los que me base para sustentar mis palabras o de lo que hablo en mi trabajo.

3.1 Bilingüismo

Dentro de la comunidad, tanto como dentro del aula, existe el bilingüismo donde algunos de los alumnos usan dos lenguas pero que a una de ellas le dan más preferencia, en este caso los alumnos sólo utilizan la lengua materna dentro de sus hogares y eso si sus familiares se comunican hablándoles en p'urhépecha pero si no ellos se expresan en español, algunas personas solo utilizan el castellano cuando salen de la comunidad pero dentro se expresan en p'urhépecha que es su lengua materna utilizan el castellano porque se saben expresar más bien, porque si se expresan en su lengua materna que es el purépecha no les entenderán lo que quieren decir cuando salen fuera de la comunidad es por eso que los niños hacen lo mismo con el bilingüismo.

“Se trata de un bilingüismo que sin ser extendido a toda la población, se constituye como un recurso de grupo, fundamental para su reproducción como colectividad en el marco de su articulación con otros sectores del país. En términos generales la continuidad de la lengua indígena está ligada a las necesidades internas de la comunidad; comunicación, transmisión cultural, cohesión social e identidad, mientras que la lengua castellana se utiliza como vehículo de contacto con lo del exterior”.¹¹

3.2 El bilingüismo negado.

Las personas que migran hacia diferentes ciudades le dan más importancia al español porque éste se adapta a las ciudades, ya que ayuda a las personas a saber expresarse de mejor manera y a entenderse con los habitantes de allí puede que tengan contacto con las dos lenguas, pero le dan preferencia a una

¹¹ CORONADO SUZÁN, Gabriela, “El bilingüismo como la alternativa frente a la diversidad”, en: Lenguas, Grupos Étnicos y Sociedad Nacional, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010, pág. 65.

de ellas, que es la que les ayuda más a donde ellos han migrado, adaptarse a otras lenguas y lo hacen por necesidad o por desarrollarse mejor o quiere tener un futuro mejor para sus hijos es así como se va perdiendo cada vez más la lengua materna tanto por la migración como la necesidad de entender nuevas lenguas, puede que las personas manejen las dos lenguas pero ellos saben en qué momento utilizaran cada lengua ya sea el castellano o su lengua materna que es el purépecha.

Los indígenas migrantes no tienen un conocimiento igual del español y de su lengua materna ya que, aunque manejen los dos idiomas, no los valoran de la misma manera; el uso tampoco es igual ya que dependiendo de la situación comunicativa en la que se encuentran optan por alguna de las dos lenguas.¹²

3.3 La lengua materna como instrumento.

Hoy en día en las escuelas lo que yo he visto que ahora el p'urhépecha solamente lo usa como instrumento en ocasiones y que ya no es como de rutina si no como para que los alumnos aprendan algunas palabras o que entiendan poquito nada más y que cada vez el castellano fue ganando más terreno porque es más fácil impartir clases en castellano que en p'urhépecha porque hay ocasiones que para algunas palabras no encuentran la traducción del p'urhépecha hay ocasiones que como docente utilizamos nuestra lengua materna cuando tenemos que impartir esa clase pero los restos de la semana solo transmitimos los conocimientos en castellano. “en las (escasas) escuelas donde se lograba poner en práctica la educación bilingüe, la lengua indígena cumplía solo un papel instrumental: se utilizaba con el único propósito de facilitar el aprendizaje del castellano”.¹³

¹² MARTINEZ CASA Regina Y Rojas Cortes Angélica, “Indígenas urbanos en Guadalajara: etnicidad y escuela en niños y jóvenes otomíes, mixtecos y purépechas”, en: Identidad étnica y educación indígena, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010, pág. 127

¹³ DE LA PEÑA Guillermo, “La educación indígena consideraciones críticas”, en Historia, sociedad y educación I, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010, pág. 212.

3.4 La lengua materna como necesidad de comunicación.

Los habitantes de la comunidad de La Cantera solamente utilizan el p'urhépecha dentro del pueblo en cuanto a los niños que asisten a la escuela no se comunican utilizando su lengua materna, porque nadie lo hace de sus compañeros, esto se va transmitiendo desde su hogar, porque sus familiares solamente lo hablan dentro de ella, pero cuando salen del poblado, éstos lo hacen en español, al menos que se encuentren personas que habitan en su misma sociedad, dialogan en su lengua materna entonces las personas solo la utilizan cuando tienen necesidad de ella. "en términos generales la continuidad de la lengua indígena está ligada a las necesidades internas de la comunidad; comunicación, transmisión cultural, cohesión social e identidad, mientras que la lengua castellana se utiliza como vehículo de contacto con el exterior".¹⁴

3.5 La cultura

Una comunidad indígena se identifica por las actividades que se realizan dentro de ella, costumbres y tradiciones por la manera de cómo se visten y en cómo se saludan, más que nada la forma de hablar con las propias personas que habitan en la comunidad, la forma de cómo se apoyan entre toda la comunidad por su lengua materna que les han transmitido desde pequeños y las creencias que tienen hacia lo religioso, las creencias que hay por la naturaleza, el modo de curar a las personas solo con hierbitas del cerro o cosas sencillas que los adultos saben que viene siendo como medicina natural. "cultura es la forma en que habitamos, la ropa, bordados que vestimos, palabras que usan en cada pueblo, la forma de celebrar una fiesta (cohetes, bailes, comida, regalos y con discursos), puesto que cultura quiere decir "la manera en que vivimos", todas las personas vivas de la tierra tenemos cultura".¹⁵

¹⁴ SUZÁN Coronado, Gabriela, "El bilingüismo como alternativa frente a la diversidad", en: *Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional*, 2ª ed. México D.F., ed. UPN-SEP, pág. 65.

¹⁵ CHAPELA, Luz María, "La cultura", en: *Cultura y educación*, 2ª ed., México, ed. UPN-SEP, 2000, págs. 9-12.

3.6 Transmisión cultural en la escuela y en la familia.

La transmisión que los familiares les dan a los alumnos sobre su cultura, también es muy importante, ya que desde pequeños les van comunicando las tradiciones que existen dentro de su comunidad, una de ellas, la más importante, es la lengua materna, el p'urhépecha, ya que, los niños aprenden desde pequeños si sus familiares les hablan o les transmiten ese don, cuando al momento de llegar a cursar en una escuela, a ellos ya no se dificulta tanto el aprender, al momento de impartir las clases, los alumnos ya saben que es lo que el profesor les está dando a conocer en la lengua materna, por eso es importante que desde pequeños les comiencen a hablar en nuestra lengua.

“El rol tradicional que desempeña la escuela al establecer y garantizar los vínculos con el medio urbano extracomunitario favorece que sea interpretada una situación con funciones educativas claramente diferenciadas de las funciones educativas del contexto familiar”.¹⁶

3.7 Enseñanza y aprendizaje de la lengua materna.

Los niños, al momento de aprender alguna cosa, siempre ven el reflejo de las personas mayores de edad así que si aprenden sobre sus culturas o si saben hablar la lengua materna, es porque en sus hogares solamente les hablan en p'urhépecha o con solo escuchar o ver que sus familiares se hablan de esa forma, ellos se enseñan también solo escuchando a los demás o en pláticas que realizan sus familiares. Así que también pueden aprender mediante la observación, observando a sus padres o familiares que habitan dentro del hogar o puede que sea con sus amigos, que también hablen el p'urhépecha.

“la observación es el principal método utilizado, se le adjudica tanta importancia que parece que los niños y niñas aprenden “solitos, con el tiempo, ven lo que nosotros hacemos” (E-vecina del distrito de Villa Alta, 29 años, 2001). Lo

¹⁶ JIMENEZ NARANJO, Yolanda, “Cultura escolar y cultura comunitaria: espacios en interacción”, en antología: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP 2010, Pág. 80-81.

común es que la observación forme parte de los inicios de cualquier tipo de enseñanza- aprendizaje y se intensifique más o menos el desarrollo de ésta.¹⁷

3.8 Concepto de método

Para mi método, es la forma de aplicar o realizar una actividad con los alumnos, o también puede ser la forma de aplicar nuevas estrategias para darse cuenta del aprendizaje, para que aprendan algo de las actividades que se están aplicando y la obtención de resultados de las estrategias que se aplican, “conjunto de operaciones ordenadas conque se pretende obtener un resultado”¹⁸

3.9 Estrategia

Las estrategias son las actividades que el docente busca para utilizar con sus alumnos, para obtener un resultado y también se aplican para que tengan un mejor aprendizaje escolar, siempre y cuando las entiendan y sepan realizarlas con la ayuda del docente “arte de dirigir un conjunto de disposiciones para alcanzar un objetivo”.¹⁹

Estrategia #1

- ✓ Información de la importancia de la lengua materna a los alumnos

Objetivo

- ✓ Que mis alumnos tengan la mayor información sobre qué es lo que significa la lengua materna, que tengan en mente lo importante que es rescatarla y no dejarla que se pierda.

¹⁷ JIMENEZ NARANJO Yolanda, “Cultura escolar y cultura comunitaria: espacios en interacción”, en antología: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010, pág. 73.

¹⁸ ALBOUKREK Aarón, “Definición de método”, El pequeño Larousse ilustrado, edición México Larousse, 2005, pág. 672.

¹⁹ LAROUSSE, diccionario enciclopédico 1999, “definición de estrategia”, LAROUSSE diccionario enciclopédico 1999, pág. 424.

Estrategia #2:

- ✓ Elaborar tarjetas con diferentes palabras en p'urhépecha.

Actividad:

- ✓ Que los alumnos elaboren tarjetas con diferentes palabras en p'urhépecha y con dibujos, ya sea nombres de animales o utensilios de cocina o algunas otras palabras y que al reverso de la tarjeta pongamos el nombre en español y comenzarlas a estudiar, para así aprenderlas.

Material didáctico:

- ✓ Libro que se les entrega a los alumnos, llamado p'urhépecha jimpo (lengua materna, Michoacán) de primer grado. Además de pedirles el material que utilizaremos para realizar las tarjetas, como por ejemplo:
- ✓ Tijeras, cartulina, pegamento y colores.

Objetivo:

- ✓ El objetivo es que los alumnos tengan conocimiento sobre su lengua materna, que sepan el significado de algunas palabras que las comprendan, que las lleven a prácticas en su vida cotidiana apoyándonos del libro de p'urhépecha que se les da al momento de ingresar a la escuela.

Estrategia #3:

- ✓ Investigación de nuevas palabras o nombres de objetos.

Actividad:

- ✓ Que los niños compartan su trabajo con los demás alumnos, así mismo teniendo su objeto en la mano, de acuerdo a la palabra, para mostrarles a sus compañeros como es que se llaman en p'urhépecha y que las escriban en el pizarrón.

Material didáctico:

- ✓ Lápiz, cuaderno y libro de p'urhépecha, láminas donde tengan imágenes relacionadas con las palabras que lleven los niños a clases.

Objetivo:

- ✓ El objetivo es que los alumnos investiguen nombres de objetos que tengan en sus casas, ya sea de utensilios de la cocina o plantas o algunas otras cosas.

Estrategia # 4:

- ✓ Memorama de números y palabras en p'urhépecha

Actividad

- ✓ Que mis alumnos, mediante el juego, puedan aprender palabras, números y nuevas cosas que los alumnos junto con sus demás compañeros traten de pensar y recordar cómo es que se llaman los animales o números en p'urhépecha.

Material didáctico

- ✓ Tarjetas con diferentes nombres en p'urhépecha, algunas tarjetas solo con los nombres y otros con los dibujos correspondientes a los nombres de las tarjetas.

Objetivo

- ✓ Que mis alumnos traten de recordar cómo se les llama a los animales que tienen en las tarjetas en p'urhépecha y cómo es que se llama a cada uno de los números.

Estrategia # 5

- ✓ Elaboración de oraciones en p'urhépecha

Actividad

- ✓ Junto con mis alumnos, formar oraciones con las palabras que ya hemos visto, ya sea con las de los animales o números o utilizando algunas nuevas.

Material didáctico

- ✓ Palabras en p'urhépecha que ya hemos visto con los alumnos y la imaginación de ellos mismos.

Objetivo

- ✓ Que mis alumnos puedan realizar oraciones de acuerdo con las palabras que ya hemos visto en p'urhépecha, que comprendan qué es lo que significa, más que nada que echen a volar su imaginación para formar las oraciones.

CAPÍTULO 4
ESTRATEGIAS
APLICADAS A LOS
ALUMNOS DE 1ER
GRADO GRUPO
"B"

CAPÍTULO 4: REDÁCCION DE LAS ESTRATEGIAS APLICADAS A LOS ALUMNOS DE 1er GRADO, GRUPO “B”.

En este apartado explicare como se llamó cada una de las estrategias así redactando como fue que las aplique y en qué fecha como fue que resulto cada una de ellas y si les intereso a mis alumnos estas estrategias que utilice para poder solucionar el problema que los afecta.

4.1 Primera estrategia: información de la importancia de la lengua materna a los alumnos

La estrategia fue aplicada, el día miércoles 20 de enero del 2016, llegué a las 8:15 am, saludando a los profesores que laboran en el centro educativo, después de unos minutos, el profesor que se encuentra de guardia comenzó a llamar a los alumnos para realizar la formación y pasarlos a las aulas que les corresponden a cada grupo.

Después de pasar a los salones, la maestra que está a cargo del grupo comenzó a dar su clase, mientras que yo observaba cuántos alumnos no habían asistido, ya que solo estaban 12 niños, faltaron 4 a estos doce que fueron pregunto qué fue lo que habían visto en la clase anterior, recordándoles, repasando las actividades que habían hecho, también hizo nuevas actividades, aprendieron nuevas silabas y nuevas palabras.

Bueno, después llegó la hora de receso, al momento de regresar, la maestra me dejó a cargo del grupo para que yo aplicara mi estrategia, les pidió que guardaran silencio, para explicarles que yo me quedaría con ellos y que realizaríamos una actividad.

Comencé por explicarles a mis alumnos que la lengua materna es muy importante, que es una costumbre que debemos de cuidar para que no se pierda y que dentro de nuestra comunidad no la dejen de hablar, les dije que es parte de nuestras vidas, porque es lo que nos identifica como las personas

indígenas que somos, también que si ellos se han dado cuenta que cada vez ya las personas no la hablan.

Varios de ellos dijeron que ya solo hablaban español y que ya no en p'urhépecha, después de haberles explicado la importancia de nuestra lengua materna noté a los niños muy interesados en aprender algunas palabras, estaban muy atentos a la clase, comenzaron a preguntar varias palabras que si cómo se decían o cómo es que se pronunciaban, después de esto les escribí la definición en el pizarrón para que ellos la anotaran en sus libretas y después de todo logré que ellos se interesaron por aprender nuevas cosas o palabras en p'urhépecha. “Se le llama primera lengua a la que se adquiere los primeros años de vida y es el instrumento de pensamiento y comunicación del hablante”²⁰. (ANEXO 1).

4.2 Segunda estrategia: elaborar tarjetas con diferentes palabras en p'urhépecha

La segunda estrategia que apliqué fue el día 27 de enero del 2016, de igual manera presentándome en la escuela a las 8:15 am, saludando a los compañeros que laboran dentro, los alumnos pasaron a formarse y después de allí a sus salones.

Luego comenzaron las clases, bueno al momento de yo entrar al salón comencé por saludar a los alumnos y después pasando lista me di cuenta que habían faltado dos, comencé por preguntar que si recordaban qué fue lo que habíamos visto en la clase anterior de p'urhépecha, algunos me dijeron que habíamos visto por qué era importante el p'urhépecha y para que nos servía, les dije que en esta clase veríamos nuevas actividades que quizá les gustarían.

Yo veía a los alumnos muy emocionados porque aprenderían nuevas cosas, comencé diciéndole que realizaríamos una actividad, pero que sería en p'urhépecha, algunos me dijeron que no sabían nada, otros comenzaron a

²⁰ ZÚÑIGA, Madeleine (1989), Educación bilingüe, “Lengua materna”, En antología: Cultura y Educación. 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2000, Pág. 142.

decir palabras en p'urhépecha, eso me agradó porque realmente me di cuenta que entenderían algunas de las cosas que yo les transmitiría.

Luego de esto les pregunté que si entendían algunas palabras en p'urhépecha o que si en sus casas les hablaban en ella, algunos alumnos me dijeron que si, otros que no, entonces les dije que si entendían un poco, que me dijeran palabras o lo que supieran en p'urhépecha para yo también darme una idea de cuánto era que sabían.

Los alumnos comenzaron a decirme algunas cosas y algunos que se sabían un canto en p'urhépecha, entonces lo cantaron, terminaron y les comenté que yo les daría a conocer algunas palabras, que fueron: venado, ardilla, conejo, flor y árbol, entre otras, se alegraron diciendo que si querían aprender, les pregunté que si alguno sabía cómo se pronunciaban estos nombres de animales en p'urhépecha un alumno me contestó como se decía árbol, pero las demás no las sabían.

Seguimos con nuestra actividad, comencé a repartirles unos papelitos que tenían dibujos de animales, entre otras cosas, ellos empezaron a recortarlos, pegándolos en cartulinas para que no se rompieran, después de que los alumnos formaron las tarjetas con los dibujos que les entregué, los colorearon para que lucieran mejor, se entretuvieron y les gustó esta actividad.

Después de que terminamos expliqué cómo era el nombre de cada dibujo que tenían las tarjetas, yo tenía mis dibujos en grande, entonces inicié a escribirles en p'urhépecha algunos animales, para que ellos supieran cómo se decían, después de terminar de escribir en el pizarrón, les pedí que repitiéramos lo que yo había escrito.

Las repetimos una y otra vez, después de esto les pedí a los alumnos que les pusieran el nombre correspondiente a cada una de las tarjetas que ellos tenían, copiando los nombres del pizarrón, después de que terminaron la actividad que les había pedido, les dije que repasaran las tarjetas que tenían, las leían una y otra vez.

Después de esto les dije que se unieran en parejas para que se preguntaran uno al otro los nombres de los animales que ellos traían, muy motivados se

comenzaron a preguntar cómo se decían o como se llamaban los animales que tenían sus tarjetas, sus compañeros les contestaban y algunos no porque les daba pena al no poder pronunciar correctamente.

Me di cuenta que al realizar esta actividad los alumnos estaban motivados en aprender nuevas cosas en p'urhépecha, se divertieron y más que nada aprendieron, lo que los motivó aprender fueron los dibujos y preguntando si sabían algunas palabras en p'urhépecha, fue así como apliqué mi estrategia con alumnos de primer grado grupo "B". (ANEXO 2)

4.3 Tercera estrategia: investigación de nuevas palabras o nombres de objetos.

Como un día normal, llegué a la escuela a las 8:20 am, a unos cuantos minutos para que cerraran la puerta de la escuela, salude a los compañeros maestros y a la directora, en eso llegó la hora para que se realizara la formación, entonces el maestro que estaba de guardia llamó a los alumnos.

Los niños, corriendo, salieron de sus salones, algunos jugando en el patio de la escuela, se integraron a las filas y el maestro comenzó a pedirles que hicieran una serie de ejercicios después de terminar pasaron a sus salones, me fui al salón esperando a que todos mis alumnos entraran, llegaron todos y comencé la clase saludando a los niños, preguntándoles que si recuerdan qué fue lo que vimos en la clase anterior de p'urhépecha.

Contestando que habíamos visto algunos nombres de animales y que algunos alumnos habían cantado en p'urhépecha, comenzaron a decir algunos nombres de los animales que habíamos visto, entonces escribimos más palabras, les llevé unas láminas donde había dibujado algunos objetos y algunos animales.

Ese día teníamos muy poco tiempo para p'urhépecha, por lo que me vi obligada a terminar rápido, comencé diciéndoles que en la próxima clase veríamos nuevas cosas, entonces les dejé de tarea que investigaran nuevas palabras, preguntándoles a sus abuelitos o sus papás y que cada alumno

llevara, un objeto relacionado con el que escribió en su libreta, para pasara al frente y mostrara su objeto que llevara y que mencionara el nombre del mismo, para que lo compartiera con sus compañeros.

En la siguiente clase de p'urhépecha los alumnos llegaron muy emocionados, porque ellos aprenderian nuevas frases en p'urhépecha, bueno, comencé por decirles que compartiéramos las nuevas palabras que habian investigado algunos alumnos pasaron al frente y compartieron su tarea, otros llevaron sus objetos, unos mas dijeron que se le habia olvidado, después de haber compartido sus trabajos con sus demás compañeros, escribí algunas que no tenian escritas, en el pizarrón, para que ellos las copiaran en sus libretas.

Después de que las escribieron, les pedi que de acuerdo a la palabra realizaran un dibujo, dibujaron y colorearon los dibujos, esto fue lo que realizamos en la clase, al parecer los alumnos se han interesado en aprender y a valorar su lengua materna que es el p'urhépecha me di cuenta que se motivan en aprender, realizando dinámicas y juegos o llevando algunos objetos a clases y es asi como los niños van aprendiendo cada vez más en p'urhépecha. (ANEXO 3)

4.4 Cuarta estrategia: memorama de números y palabras en p'urhépecha

El día 3 de febrero, aplicación de la cuarta estrategia, llegue a las 8:15, en cuanto fue hora de que se realizara la formacion, de igual manera saludé a los demas compañeros que laboran en la escuela, y después el maestro pasó a los alumnos a sus salones.

Me fui al salón, saludando a los alumnos, preguntando qué fue lo que habian hecho y cómo habian amanecido, me contestaron y después de esto, les comencé a pasar lista, ese día solo habia faltado una alumna, la cual estaba la mayor parte del grupo en la escuela.

Comencé diciéndoles que me dijeran algunas palabras que habiamos visto en la clase anterior, una alumna propuso que cantáramos en p'urhépecha, les dije

que estaba bien, comenzamos a cantar todos por cierto lo cantamos dos veces, bueno, después de esto les dije qué era lo que realizaríamos en la clase, jugaríamos con cartas que se les llama memoramas, que será de números y palabras en p'urhépecha, les pedi que formaran equipos de dos.

Rápidamente formaron los equipos, porque estaban ansiosos de jugar y aprender, repartí a algunos alumnos los memoramas de los números y a otros los de las palabras, les comencé a explicar cómo sería el juego, muy emocionados pusieron atención y empesaron a jugar, después de unos minutos, ellos comenzaron a decirme, maestra, ya encontré una palabra con su dibujo, me dió gusto al saber que ellos ya sabían como era el nombre de cada palabra en p'urhépecha porque me di cuenta que sí estaban aprendiendo lo que yo les estaba transmitiendo.

Bueno, realizamos el juego tambien intercambiando los memoramas de las palabras y números, después los alumnos aprendieron más las palabras que les transmití mediante las actividades que realizamos, quedaron muy contentos porque les gustó cómo se realizaron las actividades dentro del aula, despertar el interés del niño por aprender la lengua materna no es nada facil, pero sabiendo que los niños se interesarían por aprender con actividades motivantes, como es el juego, se logra despertar el interés del niño, es asi como finalizamos nuestra clase. (ANEXO 4)

4.5 Quinta estrategia: elaboración de oraciones en p'urhépecha

Mi quinta estrategia la apliqué el día 18 de febrero del 2016, comenzando la clase a las 8:40 am, saludando a los niños y pasando lista para darme cuenta cuántos alumnos habian faltado ese día, que eran tres alumnos.

Los alumnos comenzaron a decirme qué era lo que ibamos a ver en esta clase de p'urhépecha, les dije que tenian que sacar sus libretas donde habian anotado las palabras que yo les habia puesto en el pizarrón ellos sacaron sus libretas rápidamente porque estaban emocionados en aprender nuevas cosas en p'urhépecha.

Comencé por decirles que esta vez realizaríamos oraciones con las palabras que ya habíamos visto en las clases anteriores. les volvi a preguntar que si se acordaban, los alumnos contestaron que sí, entonces les dije que formaríamos las oraciones, después de que ellos entendieron cómo hacer la actividad, comenzaron a realizar sus propias oraciones con las palabras que ya tenían en sus libretas.

Algunos alumnos querían realizar oraciones grandes, pero no sabían como se decían algunas palabras, yo les ayudaba diciéndoles cómo se pronunciaban o cómo se escribían, bueno, así fue como realizaron la actividad.

Después de que los alumnos terminaron de escribir sus oraciones, les dije que trataran de leerlas para que al momento de pasar al frente a leer una, no se les dificultara.

Después todos juntos las traducimos al español para que ellos vieran más o menos qué era lo que significaban las oraciones que habían redactado. Terminamos la clase de p'urhépecha con una motivación de seguir conociendo más cosas nuevas.

Después de haber echo esta actividad se me ocurrió pedirle a los alumnos que se juntaran en parejas para hacer otra actividad, entonces escribí en el pizarrón la forma en cómo se saluda, pero en p'urhépecha, de igual manera sus respuestas correspondiente a las siguientes preguntas :

Preguntas	Respuestas
• T`u na erantiski?	Ji sesi ka tu ia.
• T`u nani anapuska?	Ji La Cantera anapuska

Estas fueron algunas preguntas de las que ellos se hicieron en equipos, del uno al otro, algunos de los alumnos les daba pena leer por que no las sabían pronunciar muy bien, pero otros si lo sabían. Se divertieron realizando esta actividad, algunos se reían por la forma de cómo las leían y mientras tanto otros preguntaban cómo se decían algunas palabras, finalmente aprendieron nuevas cosas, que no niego que yo también me divertí realizando estas

actividades con los alumnos, por que asi como ellos aprendieron yo tambien aprendi algunas cosas en p'urhépecha.

Llegó la hora de receso, salimos a almorzar con un tiempo de media hora, despues de que se terminó el recreo, la directora dijo que se supenderían las clases, ya que teniamos reunión de profesores, entonces les pedí que siguieran repasando las palabras para que no se les olvidara cómo se pronuncian.

Para evaluar las estrategias que apliqué al grupo, solamente me di cuenta de que ellos aprendieron algunas palabras en p'urhépecha, que logré que ellos se interesaran por conocer sobre su lengua materna, que la valoraran, con las estrategias que realicé ellos se motivaron, porque en algunas clases utilicé el juego para que ellos aprendieran y se interesaran en aprender nuevas cosas y sobre todo que tengan presente que es importante saber y entender p'urhépecha. (ANEXO 5)

CONCLUSIONES

Al momento de comenzar a elaborar mi trabajo, se me dificultó mucho porque no sabía a quién preguntar sobre la comunidad, en ocasiones investigaba con los mismos habitantes, pero no sabían mucho, después de haber buscado, encuentro un señor que era mayor de edad, entonces le pregunté sobre el origen del pueblo, comenzó a contarme gran parte de la historia de La Cantera, me sorprendí porque al momento de escucharlo me di cuenta de varias cosas que yo no sabía sobre del poblado, cosas interesantes que dije si se las cuento a mis alumnos, seguro que ellos también quedarán impactados, bueno de allí es donde yo comienzo a pensar también sobre la problemática que surgió en el aula de 1er grado, donde también reflexiono por qué el comportamiento de las personas y el desinterés por la lengua materna.

Después de haber escuchado la historia de la comunidad, me sirvió para darme cuenta de que también afectaba a mis alumnos, ya que para mí es muy importante que se interesen en aprender la lengua materna que usan dentro de la comunidad, bueno, les conté, ellos muy atentos escucharon y después de haber escuchado algunas cosas, se interesaron en aprender la lengua materna me dio gusto por que se motivaron en saber sobre el p'urhépecha.

Es así como me basé en realizar las estrategias que cuando las comencé a aplicar los alumnos se motivaron, ya que hice con un poco de juego porque sabía que pondrían más atención y les llamaría la atención en aprender más.

Al momento de aplicar las estrategias se me hizo divertido, emocionante y entretenido, porque mis alumnos jugaron reían, algunos se molestaban por no poder ganar en algunos de los juegos y porque otro equipo les ganaba, para mi este trabajo es muy importante porque entendí que para ser docente es hacer todo lo que pueda para llamar la atención, que se motiven en aprender, no solo me refiero a que se interesen en la lengua materna si no que sea en todas las materias que se les imparte al grupo.

Al final el resultado fue genial, porque después de haber hecho mi trabajo con tanto empeño, mis alumnos aprendieron varias palabras, sobre todo lo importante que es para nosotros no dejar que se pierda nuestra lengua

materna, hoy en día veo los resultado porque ellos mismos dicen maestra ¿cuándo tendremos clases de p'urhépecha? me da gusto. A mí también me sirvió porque yo aprendí nuevas cosas que yo no sabía, me refiero a las palabras que yo no sabía cómo se pronunciaban.

Esta fue una de las experiencias más bonitas que me ha pasado, por que así fue como me acerqué más a mis alumnos y pude convivir más con ellos para resolver el problema, con el apoyo de ellos tanto como el apoyo de algunos de los padres de familia.

KAMACUNI

Uenani jamani kanikua tsunhamispti paru ji ireta ampe uantani, menichani kuirhipucha kurhamarixamka pero imatus no kanikua ampe, mitixptisĩ, tatsikua tatita kerhi ma xentaxka ka imani kurhamarixpka ireta anapu ampe, ka imarhini aiankuxpti nanha uentakuri ukurhi in ireta Cantera imarhini koru mamaru ampe aiankuxpti enka ji no mitipka kanikua sesixas ampe, enka ji sapicha aiankuapirinka imatixi tsitipirhinka ka is jamani uenasxpka xeni uantanieta ampe juchiti kumanchikuarhu joremperkuaru ka erhatsinska antixi ma kuiripu noterhu eukajka uantani jucharhi uantakua p'orhe.

Enka na ji kurhapka nanha uentakurhika ireta ka xexka enka ima kanikua no sesi uxinka paru sapicha, ji uekaxinka exka sapicha tsitioka jorhenkuarhi juchari uantakua ka is xamani no kamarhani jucharhi uantakua. Ji aiankuxpka juchiti sapicha nanha uentakuri imechari ireta ka is xamani imecha uekaxptika tsitixpti jorenkuari p'orhe uantakua.

Is xamani uentani ukuechani uani sapirhaticha jinkoni ka imecha kanikua tsitixpti jimpokani ch'anakuexpti ka is xamani jorhenkuarhixptisĩ.

Enka ji uenapka anchikurhi kanikua tsitixpti ka tsipixti jimpoka ch'anaroxka, maru ikiaxpti jimpoka na uemkaxi antani materu pampirhichani, tamu menichani kunkuarikuechani jimpo ch'anoroxepka ka is jamani ji jorhenkuarixka exka paru jorhemperi uetarhixinka mamaru ampe uni paru sapicha jorhenkuari ka tsitini ka no kuatantani ka ninhenchani kumanchikua jorhenperhakuarhu.

Enka na ji kamakupkia anchikurhita sapicha jinkoni kani sesi uerhaxti jimpo ka ji kanikua jankuarintaxpka paru arhitakuani, maru sapicha jorhenkuarhixptisĩ karakata ampe uni p'orhe jimpo, iasi sapicha kurhakurhini jarhaxini exka p'orhe jimpo arhitakuaka, ka ji kanikuata tsipisinka ka ji tu usinka jorhenkuarhi mamaru ampe enka ji no ampe mitepka.

I jintesti santeru sesi xas ampe enka ji nitamakurhika jimpokani sapicha jinkoni anchikurhixempka ka mamaru jaxi tsipikua ampe jarhaxpti ka

uantanieta ampe sesi pentani tati jempechani jinkoni ka sapicha jinkoni
ka jorhemperichani ka is xamani sesi pani kumanchikua jorhenperhakuani.

BIBLIOGRAFÍA

- ALBOUKREK, Aarón, "Definición de método", El pequeño Larousse ilustrado, edición México LAROUSSE, 2005.
- ARIAS OCHOA, Marcos Daniel, "El diagnóstico pedagógico", en Metodología de la investigación III, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010.
- CHAPELA Luz María, "La cultura", Cultura y educación, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2000.
- CORONADO Suzán Gabriela, "El bilingüismo como alternativa frente a la diversidad", en Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010.
- DE LA CRUZ Patrona, "Soy tzotzil", en antología: Identidad étnica y educación, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 1995.
- DE LA PEÑA Guillermo, "La educación indígena consideraciones críticas", en Historia, sociedad y educación I, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010.
- DIAZ Couder, "Diversidad cultural y educación ", en: Cultura y educación, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2000.
- JIMÉNEZ Naranjo, Yolanda, "Cultura escolar y cultura comunitaria: espacios en interacción ", en antología: criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010.
- LAROUSSE diccionario enciclopédico 1999, "Definición de estrategia", LAROUSSE diccionario enciclopédico 1999.
- MARTÍNEZ Casa, Regina Y Rojas Cortes, Angélica, "Indígenas urbanos en Guadalajara: etnicidad y escuela en niños y jóvenes otomíes, mixtecos y purépechas", Identidad étnica y educación indígena, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2010.
- POSTIC Marcel, "El funcionamiento de la relación", en Grupo Escolar, 4ª ed. México, ed. UPN/SEP, 2000.
- ZUÑIGA Madeleine (1989) Educación bilingüe, "Lengua materna", en antología: Cultura y educación, 2ª ed. México, ed. UPN-SEP, 2000.

WEBGRAFÍA

<http://mexico.pueblosamerica.com/i/la-cantera33/> 5 de noviembre de 2011.
INEGI 2011.

<https://es.wikipedia.org/wiki/>, 01 de octubre del 2015, La Cantera Municipio de Santiago Tangamandapio.

ENTREVISTAS

GÁLVEZ Damián Fernando de 96 años de edad, entrevista realizada el día 18 de enero del 2011, La Cantera, Mich.

JUAN Amezcua José de 82 años de edad, entrevista realizada el 18 de enero del 2011, La Cantera, Mich.

NICOLÁS Mateo, Esperanza, de 76 años de edad, entrevista realizada el día 22 de enero del 2011, La Cantera, Mich.

ANEXOS

Anexo 1. Aplicación de la primera estrategia alumnos de 1er grado, “Información de la importancia de la lengua materna a los alumnos”.



Anexo 2. Alumnos de 1er grado elaborando tarjetas poniendo nombres a los dibujos y coloreándolos.



Anexo 3. Alumnos participaron con algunas palabras que ellos investigaron en sus casas y que nos comparten en clases.



Anexo 4. Alumnos jugando con las tarjetas que elaboramos en las clases anteriores.



Anexo 5. Donde los alumnos realizan las oraciones en p'úrhépecha y pasan al pizarrón a escribirlas y a compartir con sus demás compañeros.

